

新我渐渐长大

鲁芄

信主以来，越来越体会到“清洁”的分量和不易。“神啊，求你为我造清洁的心，使我里面重新有正直的灵。”（诗篇51:10）

牧师跟我讲，“To be is more important than to do.”意思说一言一行，甚至一思一念都要为主作荣耀的见证。我很快体会到，“To be is also more difficult than to do.”我可能会敬拜时出口做优美的祷告，日常生活中却不经意间让身边的人看到不好的见证；我可能会参与团契的很多事工，却带着有成见的眼光暗自论断同工弟兄姊妹的做事方式；我可能很爽快地帮别人的忙，却是更在意向别人展示自己的能力而不是出于完全的爱心；我可能会上台分享信主见证，却更关注别人对我口才的评价而不是我所讲的信息……以前不曾想到这些，信主后却被圣灵提醒发现自己真的如此“不完全”。我很快感到“老我”是如此的顽固，很多时候真是自

己心里明明不平安的事，却还是忍不住会去做。

当我在一些事上一再跌倒自己都觉得不配再次开口向神祷告的时候，好心的弟兄提醒我“你知道吗，让人‘自我控告’是撒旦常用的伎俩，你一定要借着圣灵的能力胜过。”师母也告诉我，“主耶稣他可以完全体恤我们的软弱，只要你真心回到他的面前，就会重新得着生命。不要停止祷告，你若觉得自己祷告真的很困难就请别人帮你代祷。”在每天持续的祷告和弟兄姊妹们的代祷中，我开始真实地经历到主“不离不弃”的爱。每当我回转过来，便重新被他宽恕和接纳，不仅仅是宽恕和接纳，他更是以生命活水更新清洁了我。一些老毛病真的没有了，许多心中的结真的解开了，我里面那小小的“正直的灵”终于在一次又一次的“更新”中渐渐成长起来。

My New Self Is Growing Gradually

鲁芄

Since I accepted my Lord Jesus, more and more I realize the importance and the difficulty of being “pure.” “Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me.” (Psalm 51:10)

Pastor one time told me, “To be is more important than to do” meaning your words and actions, as well as thoughts and minds, need to be a witness for God’s glory. Quickly I understand “To be is also more difficult than to do.” I may be able to say

graceful prayers in worship, but once in a while I let people around me see the bad witness in my actions. I may be able to do lots of service in the fellowship, but I still criticize the ways other brothers or sisters do things. I may be able to help other people willingly, but more or less I want to show off my ability instead of helping with unconditional love. I may be able to share and witness for our Lord, but I care more about my fluency in speech and how other people judge me instead of the content of my sharing. ... I have never thought about these things before, but the Holy Spirit continues to remind me of my sins and make me realize how incomplete I am. Quickly I can see how my old self is so stubborn and entrenched; I continue to do the things I totally understand that I should not have done because I feel no peace in me.

When I continue to stumble, to the point I feel myself not worthy of praying to

God, good brothers would remind me that “it is the trick of Satan that he leads you to accuse yourself. You need to take strength from Holy Spirit and overcome the situations.” Pastor’s wife also told me that “Jesus Christ can completely sympathize with our weaknesses. As long as you truly come in front of Him, you will gain your life back. Do not stop praying. If you have difficulty praying to God yourself, you can ask brothers and sisters to pray for you.” Through my daily prayer and the prayers of brothers and sisters, I start experiencing love from God that He never gives up on me. Whenever I come back to Him, He accepts me and forgives me. Not only just forgiving and accepting, He purifies me with that living water. Lots of my bad habits have departed away from me. Lots of things bothering me no longer exist. That little upright spirit inside me once again is growing gradually.



Warm Love

Dennis Murray

CHINESE EMANUEL BAPTIST CHURCH MORE THAN JUST A BUILDING FOR SUNDAY WORSHIP.

It all started when Leann and I had rented some videos, and noticed that the series was short 1 video in the middle of the series. I got the phone book and started looking for the Chinese video store. I saw Chinese Emmanuel Baptist Church, so I ask Leann if she would like to go there. We went the next Sunday and we met Pastor Hunker. Leann liked him right away. Leann had to go back to Bremerton, Washington. (she was just here to meet my parents), but I liked the church, so I kept going every Sunday. Later we were married there by Pastor Hunker & Pastor Hsu. Last year, we were having some financial problems and our vehicles were giving us problems, the Buick quit running and the truck blew the heater core, so no heat was coming out. It

was a very cold ride to Church. Then an amazing thing happened!

Pastor Tan called me into the office and had me sit down, I was wondering what was going on. Then he gave me a check from the Church and some cash from my Brothers and Sisters in Christ. I was speechless. That touched my heart, I was about to cry. I had never experienced anything like that before. My prayers had been answered, Praise the Lord, we could have a warm ride to Church. I will always remember the Love of my Brothers and Sisters in Christ, and what it feels like to receive help when you need it most. I have always tried to help people but never knew what it was like to be on the receiving end.

THANK YOU My Brothers and Sisters in Christ.

温暖的爱

Dennis Murray

以马内利华人教会不仅仅是周日敬拜神的地方。

一切是从莉安和我租了一些录像片，然后发现这一系列中少了一集开始。我拿

出电话簿，开始寻找中国录像店。当我看到以马内利华人教会时，我问莉安她是不是想去那里看看。随后的一个星期天我们去了，遇见了杭牧师。莉安马上很喜欢。随后莉安需要回到华盛顿州布拉墨顿市，

去见我的父母。但我很喜欢这个教会，所以每个星期天都去。后来，我们在教会举办了婚礼，杭牧师和徐牧师给我们证婚。去年，我们财务出现了一些问题，我们的车也总给我们添麻烦。别克车动不了。卡车的暖气也坏了，不能制热。去教会的路上非常冷。但奇妙的事发生了！

陈牧师打电话邀我去他的办公室，并请我坐下。我正在想是怎么回事，他递给

我一张教会给我的支票和弟兄姐妹们给我们的现金。我说不出话来，心里被深深地感动，就要哭出来。我从来没有过这样的经历。我们祷告得到了回应。感谢神让我们去教会的路上有暖气了。我将永远不会忘记基督里弟兄姐妹的爱，以及在最需要时得到帮助的感受。

谢谢你们，基督里的弟兄和姐妹们！



生命中最大的祝福

钱正芸

最近收到原来校园堂姊妹送的一个小礼物，上面刻着一句经文：“你出你入，耶和華要保护你，从今时直到永远。”

（诗篇 121:8）看着这段经文，不禁让我感慨颇多。在校园堂四年的日子是我生命中一段最大的祝福。

二零零八年，我提着两个行李箱，独自一人飞来堪萨斯。仅靠着 UMKC 微薄的奖学金就开始了一个人独立的生活。作为一个养尊处优，在妈妈的翅膀庇护下生活了十几年的独生子女，要一个人面临各种生活压力，刚来美国的我心里充满了各种孤独、惧怕与无助。刚来美国没多久我就决志信主了，心中怀着满满的希望，神能当我的“靠山”，神能改变我！正如神自己所说的，寻求的就让他寻见。回望过去这几年，神的确一直在保护着我。

硕士学习的两年中间，除了学习，也经历了车祸，赔钱，刷爆信用卡，找工作赚钱还债等等计划外的事件。可是神的保守与校园堂牧师、师母、众弟兄姊妹的关爱一直托住我。后面无论遇到怎样的意外状况，神都用我们最意想不到的神奇方式，一次一次的帮我解决问题。

二零一一年，神把他为我预备的那位主内弟兄用最浪漫的方式带进了我的生命。因为我们俩语言文化等背景差异比较大，

曾牧师和师母从我们恋爱起就一直辅导我们。订婚后，又经历了长达四个月的婚前辅导，以确保我们将来能稳稳的将婚姻和家庭建立在耶稣基督这块最坚固的房角石之上。因为丈夫爱神，愿意追求神，也愿意按神嘱咐的那样去爱自己的妻子，奉养家庭。如今结婚三年，已经有了两个可爱的混血宝宝。丈夫爱我，敬我，看我的眼神依旧如同当时热恋时一般。我真真切切的尝到了主恩的甜蜜滋味，知道生命有了耶稣基督，真是“nothing can be better!”（好的不能再好了！）

我们人类一直拼命的创造各种强大的科技来保护自己，但是一场又一场的天灾人祸又暴露着我们的渺小与无能，于是我们总爱去寻找各种菩萨或神仙来保护我们。殊不知，天地间那掌管天地万物的主，宇宙间唯一的真神，他的帮助无时不在，因为他是永活的主，他的权柄战胜了死亡。他是不分昼夜，每时每刻都在看管，注视着我们，因为我们很容易跌倒。我们唯一可做的就是一生一世完全投靠耶和華，仰望他的帮助，走每一天的旅程。诗篇 121 章第 8 节完美的总结了我信主这六年来的生活，神也帮助我慢慢改变了自己的性格。如今我们因为丈夫工作的原因要举家搬迁到圣路易斯，真希望受了神祝福那么多年的我也能成为祝福别人的管道，作神的好器皿，用我的生命、婚姻、家庭和孩子去

为主做见证，为主做那荣神益人的美好工作！再次感谢神赐给我校园堂的众弟兄姊妹

及牧师、师母这么多年来对我和我们全家的关爱！

Life's Greatest Blessings

Zoey Springers

A sister from the Campus Mission gave me a gift recently with a Scripture: “the Lord will watch over your coming and going both now and forevermore.” (Psalm 121:8). I could not help but get emotional when I read this passage. Those four years at the Campus Mission are one of the greatest blessings in my life.

In 2008, I came to Kansas City by myself with two suitcases. With the little scholarship from UMKC, I started to live independently. Being the only child in my family, I was well protected and pampered by my mother in China. When I first arrived in the US, there was much fear, loneliness and helplessness. However, not long after that, I came to know the Lord Jesus. I was filled with hope knowing that God is my rock and that He can change me. As I looked back, just as God promised “seek and you shall find”, He truly has been looking after me all these years.

During the two years of graduate study, besides school work, I really did not anticipate that I would go through a car wreck, paying back the damage without insurance, maxing out my credit card and looking for a job to pay off the debt. God’s hand of protection was through the love of

Pastor Chen and brothers and sisters at the Campus Mission. No matter how many unexpected incidents I had, God faithfully provided in the most wonderful way.

In 2011, the Lord brought the man He’s prepared for me into my life in the most romantic way. Because of our differences in languages and cultures, Pastor and Mrs. Chen have counseled us since the very beginning of our relationship. After our engagement, they spent four months in premarital counseling with us. They helped us to start our marriage firmly on the cornerstone of Jesus Christ. My husband loves the Lord, and he has a willing heart to learn and obey God’s command for husbands to love their wives. Now we have been married for three years and we already have two lovely children. My husband loves me and respects me. The way he looks at me is still the same way he looked at me before getting married. I have personally experienced and tasted the goodness of God’s grace. And I testify that nothing can be better than knowing my Lord Jesus Christ.

Mankind has been trying to create powerful technologies to protect ourselves, but natural disasters have proved over and over that man is limited. They look for

protection from man-made gods. Nevertheless, through the Lord, who is sovereign over the heavens and the earth, help is always present. He is living and the only one true God in the universe. He also triumphed over the power of death. He knows our feeble hearts, so He watches over us night and day for He does not sleep. Surrendering our all to Him is only reasonable. We need to look to Him as we journey with Him. As God continues to transform me more into His likeness, Psalm 121:8 illustrates the perfect period of the six years after I came to know the Lord in

Kansas City. As God takes us to St. Louis for my husband's work, I really hope that the blessings I have received all these years may flow out into other's lives. And that for His glory, God can use me as His instrument to bless others through my life, marriage, family and children. Lastly, I'd like to say "thank you" to all the brothers and sisters at the Campus Mission and Pastor and Mrs. Chen for their care and love for our family all these years.



在主裏拒絕白色謊言

劉淑君

夜深人靜，聖靈催促我起來，分享這一、二天學到的功課！

我的三個小孩子都不太吃蔬菜，大多數時候都得逼，但仍吃不多，所以過去我總是利用打果汁或 smoothie ice cream 時加入蔬菜，例如黃瓜，紅蘿蔔，蕃茄... 等等。有一天，大女兒自動要求我教她如何打果汁或 smoothie ice cream！我說好... 可是這樣你會知道一個祕密，不可以因為這樣就不喝，或者告訴弟妹這個善意的祕密。雅恩說好，結果在我預備蔬果時，她赫然發現大黃瓜，真的是大吃了一驚，說了聲 eww.... 我告訴她，你以前都喝過而且說好喝嘞，後來打完果汁，她發現真的喝不到黃瓜味！所以她真的很配合得沒向弟妹洩漏這個 secret ingredient：)

一個星期天早上去教會前，我又預備打果汁，一個不小心，被小女兒看見果汁機中有疑似大黃瓜的食材，所以就問我：「媽媽你放了大黃瓜嗎？」。我順口回了句，沒有，那是你愛吃的梨子啦！我就跟大女兒對看一眼，很有默契地沒多說些什麼。把小女兒支開後趕快打好果汁，一家五口每人喝一大杯，感覺很好，很健康呀！

隔天早晨我和先生分享我覺得應該和小女兒認錯對不起！因為我不只對她說謊話了，並且給大女兒一個壞榜樣，雖然是個善意的謊言，但終究是個謊言。在先生

同意下，我冒著小女兒不再喝我打的蔬果汁，就在預備好一人一杯，全部坐在餐桌的同時，請三個小孩子都先喝一口，問好喝嗎？都說好喝！感謝神先預備好我們的心！我轉頭看著小女兒對她說：「媽媽要跟你對不起，因為你昨天看到果汁機裏的真的是大黃瓜，我怕你不喝就說謊了」，聖經告訴我們不可以說謊，爸爸媽媽也要求你們不可以說謊，可是我自己昨天卻說謊了，神責備媽媽做錯了，請你原諒我，小女兒很單純的就原諒我了。

神馬上給我一個智慧出問題考他們，猜猜今天早上這杯果汁內有什麼？小兒子第一個回答「冰塊」。兩個姐姐一副不以為然的表情，這算什麼答案。我說答對，有冰塊！接著他們一個個猜到還有蘋果，藍莓，黃瓜，奇異果，蜂蜜。我大膽的說還有蕃茄哦！小女兒一聽一副 eww 的表情，因為她不愛吃蕃茄。我和她解釋蕃茄很營養，打進果汁內很好喝不是嗎？小女兒點點頭。這下我更大膽的說還有一點點亞麻仁粉，黑 / 白芝麻粉哦，都很營養。感謝神，聽了後他們依然把果汁喝光光，並要求續杯！

還沒完呢，神當下又給了我一個智慧來邀請他們下回一起買菜，一人挑一樣，自己加一點到果汁裏，試試看會不會有不同的好滋味！他們都好興奮呢！小女兒說她要試豆子！哇！神的意念真是高過我們

的意念！靠著神賜予的智慧教育小孩真是有效率！太棒了！神讓我學習到大事小事

都可以向神求智慧，神所預備的必定是超乎我所求所想的！

Reject The White Lies In The Lord

Charity Liu

Late at night, the Holy Spirit urged me to share the lesson I learned in the past two days.

All my three children disliked vegetables in their meals. Most of the time, I have to force them but my ways always remained ineffective; therefore, I used to make the juice or Smoothie ice cream by adding vegetables, such as cucumbers, carrots, tomato ... , and so on. One day, my oldest daughter, Grace, asked me to teach her to make juice or Smoothie ice cream! I said: Yes, but you will discover a secret, and I hope you won't stop drinking it because what you are about to discover or make known to your younger siblings about this good-intentioned secret." Grace agreed. While watching me prepare fruits and vegetables, she was amazed to find the cucumber, and was totally shocked by saying "ewe" But I told her that she has been enjoying drinking this. When juice was ready, she tasted and found no typical flavor from the cucumber at all! So she kept her words without revealing the secret ingredient to her younger siblings.

One Sunday morning before Church, I again prepared juice, a carelessly, being seen

by my younger daughter who suspected the cucumber in the blender. She asked me: "Mom, did you put the cucumber in it?". I automatically replied "No, it's your favorite exotic pear!" In the meantime, I looked into Grace's eyes and we didn't say anything with a tacit agreement. After getting my younger daughter away, I prepared the whole family of five to drink a large glass of juice individually, and felt fairly good and healthy!

The next morning I shared with my husband that I owed my younger daughter an apology! Because I had not only lied to her, but also had I set a bad example for the eldest daughter, though a white lie, after all it's still a lie. With the consent of my husband, risking my young daughter will not drink juice of fruits and vegetables; I sat the whole family down. I prepared a cup for each person and invited three children to have a sip and gave me the feedback on the drink. They all replied "Delicious! ". I thanked God for preparing our hearts! Then, I turned to my younger daughter and said: "Mom would like to apologize to you for telling you a lie. Yesterday what you saw in the blender was really a cucumber. Since I feared you might not drink, I told you a lie.

The Bible instructs us not to lie, both dad and mom also instruct you not to lie; however, yesterday I lied to you, and God had reproached me. Now I would like to ask for your forgiveness.” She forgave me quickly.

God gave me an instant wisdom by asking them a question: who can name the ingredient in this morning’s juice? My youngest son came up with the first answer "ice cubes". Two sisters, looking skeptical, discredited his answer. I said, “Alright! There were ice cubes!” Then one by one they guessed others such as apples, blueberries, cucumbers, kiwi fruit, and honey. I dared to say there were tomatoes. “Oh”, my younger daughter shouted right the way “ewe...” because she does not like tomatoes. I explained to her the nutrition of the tomato and asked her if the blending tasted delicious? She nodded. Then, I added

further to the list such as a little flaxseed flour and black and white Sesame powder. Thanks be to God, after listening to all ingredients, they drank up and requested refills!

Not finished yet, God gave me another idea to invite them to food shopping together. I instructed them to choose one ingredient for themselves to add to the blender and to see if the juice will taste differently! They were very excited. Starting from my younger daughter, she said she wanted to try the beans! Wow! God’s thought is higher than my thought! Relying on God-given wisdom to educate our children is of great efficiency and is so wonderful. God allowed me to learn to seek His wisdom whether in big or small things. God is able to do immeasurably more than all we ask or imagine!



买新堂过程的十大感恩

Top 10 Thanksgivings In The Process Of Buying New Church Building

唐延国 George Tang

买新堂过程的十大感恩:

教会等待一年, 小学上市
多家竞标, 教会买到小学
会员建堂捐款一百万
弟兄姐妹自力更生, 节约数十万
按时搬入新堂
粤语敬拜开始
南堂回并母会
旧堂顺利卖掉
新堂银行贷款还清
敬拜人数超过三百

新堂与旧堂比较十大优点:

大型的玩乐场
宽敞的教室
专业的体育馆
现代化的英文堂
全新高档的桌椅
清新的空气
新堂位置极佳
停车位不再缺乏
会众不再摩肩接踵
上厕所不用排队

Top 10 Thanksgivings in the process of buying new church building:

- Church waited for a year, the school came up for sale.
- Many were bidding on the new building, our church got the bid.
- Church members offered 1 Million for the building fund
- Brothers and sisters worked hard, saved tens of thousands of dollars.
- Moved into the new building on time
- Cantonese worship started
- South church united with mother church.
- Old church building was sold.
- New church building loan was paid off

- More than 300 attended worship

Top 10 Advantages of new church building over old church building:

- Huge playground
- Big classrooms
- Professional Gym
- Modern English Worship Room
- Brand new quality tables and chairs
- Better air circulation
- Excellent location
- Plenty of parking space
- No more crowded Sanctuary, Sunday School rooms, large kitchen and cafeteria
- No more lines for bathrooms

回想

粵語團契同工

明天二零一四年一月二十六日是一個特別的日子。堪城以馬內利華人浸信會的粵語團契在教會「展望 2020」計劃下，在這天第一次舉行粵語崇拜！當天約有七十位弟兄姊妹和新朋友參加。大家能以自己的母語唱詩敬拜神並領受主的道，那種感受實在是難以用筆墨形容。回顧神在這二十年裏怎樣一步一步地帶領這個團契，從開始有粵語主日學到今天的粵語崇拜，一段經文湧現在我的腦海中。耶和華說：「我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。」以賽亞書 55:8-9

粵語團契在教會成立初時，由於大部份人都在中國餐館打工，大家只能在主日學和每月一次的聚餐中見面，並沒有正式的查經班。但籍著這些聚會，弟兄姊妹間建立了深厚的感情，這個小小的團契亦從美中這地方開始漸漸地成長起來。這些年頭，神帶領在不同人生階段的人來到團契中—來美國多年的、全家剛移民的、年輕家庭的、正在求學的、剛畢業的。這當中有年長的、有年輕的、有家庭的、有單身的、有退休的、和正在職場上奮鬥的。神把這些不同的肢體放在一起為要完成祂的工作。

親愛的弟兄姊妹你們記得嗎？這數年日子裏面成長於這個家…有眼淚也有歡笑…這段歌詞可表達這些年中的歡笑和眼淚！仍舊能清楚憶起每週在主日學裏麥

生麥太的笑聲“Hello Everybody!”而每次到饒生饒太的餐館吃飯就像回家一樣，團契內愛「煮」的高手如雲，每月的聚餐更是各人的“highlight”；與此同時我們亦經歷很多傷心流淚的時候，好幾位肢體因病而被接回天家，亦有肢體長期受到疾病的困擾，期間弟兄姊妹以禱告和行動來彼此相助。「若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂。」哥林多前書 12:26

以下記錄一些屬靈生命成長的里程碑以記念神的恩典和帶領：

- 二零零零年，幾位年青的弟兄因工作原故，由不同的地方搬到堪城。他們都感到驚訝，因在教會雖有粵語主日學，卻沒有粵語的查經班，所以他們和其他弟兄姊妹一起開始了週五粵語團契。剛開始在教會聚會，後來因為大家喜歡「家」的感覺，所以不久後便搬移到 Mike 和 Jenny 的家中，開始一同查考聖經，但由於弟兄姐妹並沒有受裝備，所以並沒有太大的果效，但各人堅持要持續下去。
- 其中一個家庭因看到對聖經認識的不足，他們參加了每年兩次的讀經營，把每年有限的假期投資在學習神的話語上。神亦籍著讀經營把愛慕神話語的種子放入他們心中，他們因體會到神話語的甘甜，因而更主動鼓勵其他人讀聖經的重要，讀

經小組亦照著讀經營的進度定期性的舉行。神籍著這些活動和營會，漸漸地讓大家體會到祂的話語像是蜂房下滴的蜜或比精金更寶貴！

- 幾年過後，一位姊妹因見到主日學老師需要有更好的裝備，所以推動主日學預查班，一個月兩次在 Andrew 和 Helen 家舉行，由 Steve 牧師帶領大家一起讀聖經。班中各人在和諧和歡笑的氣氛下，彼此鼓勵與分享！很多平時覺得讀經是苦事的肢體都有了一百八十度改變！團契中讀經的風氣繼續發芽生長。「雨雪從天而降，並不返回，卻滋潤地土，使地上發芽結實，使撒種的有種，使要喫的有糧。我口所出的話也必如此，決不徒然返回，卻要成就我所喜悅的，在我發它去成就的事上必然亨通。」以賽亞書 55:10-11
- 在二零一零年中，同工們齊看到每週的查經班需要有更好的材料來幫助各人能有系統地讀經，神聽了我們的禱告，在祂奇妙的安排下讓我們接觸到以粵語編制的「聖經信息查經班」，由於是一個有系統的學習，主辦機構對每班不論在管理、學習、小組討論、每週的習作上都有很高的要求！同工們雖然見到神已為我們預備了最適合的班長和組長等同工，但開始時都害怕大家能否適應這種有系統的學習方式。感謝主！很多肢體籍著這信息查經班得到極大的幫助，靈命得到造就。至今大家已經完成了聖經中八卷書信(每卷十二課)，平均每次課程分為三組。期間很多弟兄姊妹在查經班中被建造，從一個旁觀者成為參與者，有機會參與團契裏關懷、帶領和教導的事工。
- 團契的人數慢慢增長，在聖靈的感動下，同工們看到如果能有機會聽到粵語的講道會更進一步幫助大家加深對聖經的理解。在教會的支持下，在二零一一年八月我們舉辦了第一次的粵語退修會，聖經信息查經班的創辦人鄧英善牧師被邀帶領了三天的聚會。大約有四十人參加整個營會，主日時更多達七十人參與。各人在這幾天裏生命得到更新和造就！半年後鄧牧師被教會邀請來作全教會奮興會的講員，更特別在星期天晚上舉行了第一次的粵語佈道會，其中有多年在團契中的兩位朋友決志接受耶穌基督為個人救主！
- 教會見到弟兄姊妹的需要，分別在二零一二和二零一三年連續舉行了兩次的退修會。神預備了在年青時便奉獻作傳道的曾牧師和師母來帶領這兩次的聚會。曾牧師以生動的表達，來幫助大家明白聖經中的真理和如何應用在日常生活中。弟兄姊妹在講道、詩歌、遊戲、小組分享、禱告中建立更深的友誼，這兩次的聚會更成為日後粵語崇拜的重要基礎。
- 教會在神的奇妙安排下，二零一三年底終於成功搬到新的地點，而新堂比舊堂面積大五倍。在全教會同工討論未來發展時，牧師和同工們

都看到粵語團契弟兄姊妹對粵語講道的需要，大家以戰戰兢兢的心情在禱告中尋求神的旨意，並見證神豐盛的預備早在我們禱告前已經動工，在多月的籌劃後，在二零一四年一月二十六日的主日舉行了第一次的粵語崇拜。

回顧這些團契過去的点點滴滴時，看到神怎樣照著祂的計劃和時間表一步步

地帶領這個小小的團契慢慢地在祂恩典中成長。就如神要藉著祝福亞伯拉罕來祝福列國一樣，神對這團契的祝福與帶領，亦是要使用我們這些本不配的人，成為更多人被祝福的管道！「我們原是他的工作，在基督耶穌裏造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。」以弗所書 2:10

Cantonese Recall

Cantonese Fellowship coworkers

January 26th of 2014 was a very special day for Emmanuel Chinese Baptist Church's Cantonese fellowship. Under the direction of "Vision 2020", about 70 Cantonese speaking brothers, sisters and friends gathered for the first Cantonese Sunday worship in the history of our church. To be able to worship, to sing and even to receive God's words in our native language in a foreign country is beyond words can describe. As we looked back over the past 20 years to see how God's lead this fellowship from a small Sunday school class to a formal Sunday worship, Isaiah 55:8-9 came to mind, " 'For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways,' declares the Lord. 'As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts higher than your thoughts.' "

Indeed, God's ways are higher than our ways. During the early days, most people in the fellowship were restaurant

workers. They could only attend Sunday school and a monthly dinner meeting. There was no formal Bible study class. Nevertheless, they became very close to each other through these gatherings and the fellowship started to grow steadily. God has brought people from various stages of life. Families that have lived here for a long time, families that just immigrated, singles, families, students, young professionals, business owners and retired people started to come to the fellowship. And God has brought us all together for the purpose of His work.

One of our favorite fellowship songs says it best: "Dear brothers and sisters, do you still remember how you grew in this church family? There were tears and there were laughter." The sound of Mr. and Mrs. Mak's "Hello Everybody" in Sunday school class still rings freshly in our ears. Dining at Mr. and Mrs. Yiu's restaurant is just like going home for us. Being blessed by lots of

great chefs in the group makes the monthly dinner gathering a cooking contest, as if it's on TV Food Channel. On the other hand, we are not lacking of painful memories, such as when brothers and sisters suffered serious illnesses and even death. We all learned to support each other through prayers and caring. "If one part suffers, every part suffers with it; if one part is honored, every part rejoices with it". 1 Corinthians 12:26.

Significant spiritual milestones are recorded as our fellowship memorials in remembrance of God's guiding grace:

- Year 2000: A few young professionals moved to Kansas City for work. They were surprised to find that there was no Cantonese fellowship at ECBC, yet Cantonese Sunday school was available. They then started a Friday night Fellowship to study the Bible together. Initially they met at church but later moved to Mike and Jenny's house for the home atmosphere. However, since nobody was well equipped to shepherd this group, this initiative did not go very deep spiritually. However, brothers and sisters insisted that the Friday night fellowship should continue.
- A couple of families desiring to learn more of God's Word started to attend semi-annual Bible camps to be better equipped themselves. Using their limited vacation time for attending Bible camps, their time was well invested. They became more and more in love with God's precious Word. Seeds that were planted in their hearts sprouted as they excitingly shared the sweetness of being rooted in God's

Word. Their lives were changed by God's own Word, thus they encouraged others as well. God's Word is "more precious than gold, than much pure gold; they are sweeter than honey from the comb." Psalms 19:10.

- Several years later, a sister recognized the need to equip Sunday schools teachers. This resulted in Sunday school pre-studies taught by Pastor Steve Tan at Andrew and Helen's house on a bi-weekly basis. Pastor Steve taught us the Bible so richly in such a relaxed setting. People who used to think studying the Bible was difficult actually enjoyed the training. Therefore, more and more people came. "As the rain and the snow come down from heaven, and do not return to it without watering the earth and making it bud and flourish, so that it yields seed for the sower and bread for the eater, so is my word that goes out from my mouth: It will not return to me empty, but will accomplish what I desire and achieve the purpose for which I sent it." Isaiah 55:10-11
- During 2010, coworkers felt that we need better materials to help us study the Bible systematically on Friday nights. Miraculously, God answered our prayers by putting us in contact with the Bible Exposition Institute. They provided us the expository teaching DVDs in Cantonese. While it is a systematic Bible study method, BEI has high standards in running such Bible study, from administration, self-study, group discussion to group leaders training/pre-study. Though

coworkers saw that God had already raised up the perfect people to start this study, there was fear that brothers and sisters might not be accustomed to this type of intensive training. Praise the Lord! It turned out that our brothers and sister benefitted deeply from this study, and their spiritual lives continued to take root in God's Word. Up till 2014, brothers and sisters who participated in this study have completed 8 books in the Bible (12 lessons per book). On Friday nights, there are 3 groups under this study: one for Cantonese speaking brothers, one for Cantonese speaking sisters, and a third group for Mandarin speaking people.

- Responding to the growth of our fellowship and the leading of the Holy Spirit, coworkers saw the need for Cantonese preaching to build up brothers and sisters further. With the support from the church, the first Cantonese retreat was held in August 2011. Pastor Tang, the founder of Bible Exposition Institute, led us with a three-day retreat. More than forty people attended the retreat. And there were more than seventy people who attended the Sunday worship. Half a year later, Pastor Tang was invited to lead the church revival. And that Sunday night, the first evangelism meeting was held in Cantonese. The two people came to Christ that night were long time seekers!
- The church saw and responded to the need in the Cantonese fellowship by supporting summer retreats for the following two years. (2012 and 2013)

Pastor Chen, who devoted his life to Christ in his youth, led the retreats studying Ephesians and Philippians with lots of fun. Pastor Chen, exceptionally gifted in bringing Biblical truths to practical life, built this fellowship up through preaching, singing, games, small group sharing and praying. These two retreats paved the way for Sunday Cantonese worship services.

- December 2013, God's sovereign hand moved the church into a new location. The new building is five times larger than the old church building. At the coworkers' meetings, pastors, deacons and coworkers unanimously recognized the need for Cantonese worship services. With fear and trembling, we prayed and sought God's will. We all witnessed God had already opened the door before we even prayed. After months of preparation, the first Cantonese worship was held on January 26th on 2014.

Reflecting on the bits and pieces, God's invisible and gracious hand has been and will continue to lead this fellowship according to His sovereign timing and His plan, to mature in the grace of our Lord Christ. Just as God's promise to Abraham that through him, He'll bless nations, God blesses and leads this fellowship so that we the unworthy, can participate and become channels for His blessings to pour forth. "For we are God's workmanship, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do." Ephesians 2:10.

主日学有感

周千文

主日学 (Sunday School) 的由来，有两种说法，都是在十八世纪的英国开始，其一是衛斯理 (John Wesley) 所倡导的循理会运动 (Methodist Movement) 中，有数十万人归信主成为基督徒，但其中有太多不识字的矿工、农民、工人，因此衛斯理創辦在每个星期天的下午的识字班，用圣经作课本来教导这些成人和孩子们。

另一是有位雷克斯 (Robert Rakes) 先生是出版者、记者，对当时经济萧条而引起的社会问题，太多的孩童遊蕩在街头巷尾、無所事事感到隐憂，开始在教会每个主日的下午，免费教导孩童来认识上帝、学习圣经，引起了其他教会的热烈嚮应，遂有了主日学的由来，而雷克斯也被后世称为主日学之父。

主日学在英国創立后，也随著清教徒传揚到了美洲、欧洲、及后来的亚洲，以及世界各地。主日学的开始，起初是先从儿童班组成，然后逐渐推廣至成人班，但是很多教友的心目中，对于主日学仍有一些误解如下：

1)、主日学只是为儿童而设立的。

现代的教会，已经意识到主日学的重要性，所以大部分教会都有各种不同程度上、不同年龄上的不同主日学分別，有儿童、青年、成人、和不同语言上的分別班次等。

2)、每星期上主日崇拜就可以了。

主日崇拜的信息和主日学的学习是有些不同的，主日学不是单方向的只识听道而已，也可以作随时发问和分享，並且主日学由於分班上课，教室空间较小、每班人数较少，更容易集中精神领受教导和学习。

3)、参加了教会团契就可以了。

教会的团契是很好也很重要参与，聚会、查经、分享却注重于教友彼此之间的交流、溝通、生活上分担帮助等等。主日学是注重于圣经真理上的探讨、认识、造就，使神的话语更能扎根在教会会友的心中，促使灵命上的成長。

在今日忙碌的社会中，每天读圣经、灵修的生活实是不易，若能参加每星期的主日学，在学习认识圣经的功课上，就会有明显的果效。固然在主日学的课程内容上，因为现在北美教会中，有诸多硕士、博士学业有成的教友，在真理的追求上，可能有自己个别的方法和意见，但是若能虚心谦卑地本著教学相长的心態，不论是做老师、还是做学生，在浩瀚的圣经研究中，一起与其他教友同在一室寻求神话语的光照，亦是一乐事也。

本教会是遵循美南浸信会的主日学课程，美南浸信会是非常地重视主日学的发展，认为主日学是教会增長兴旺的重大原

因，所以在主日学的课程教导上，都有资深望重的专业编排，在基督教宗教界上有着良好成功的声誉。

主日学的目的，是在引领学生们（儿童、青年、成人），从圣经的学习中，认识神，寻求神的旨意，并从圣经，即是神的话语中，得著感动、得著启示、得著能力，去遵行神的旨意，有生命上的改变，成为神的儿女，成为基督的门徒。

今日北美教会的主日学，有以下几点需要检讨、克服而改进：

1)、準时。

若教会的主日学是在主日崇拜后，则人数出席率较高而且可以比较準时上课，若教会主日学是在主日崇拜之前，不但出席率较低而且常常会有学生迟到的现象，甚至老师也或会发生迟到现象。

2)、备课。

首先老师们应当在上课前寻找丰富的

教材资料，並参加教会的主日学预查班，先求自己的瞭解和感动，思考如何去带领学生的学习等，而学生们也若能在上课之前，预先阅读一下课程内容，则必能事半功倍地更有效地达到学习的目的。

3)、出席率。

教会主日学最好能够做到全出席率，不是主日學老師就是主日学学生。这个目标需要教会多多的提倡及鼓励，学生和老师们也要多方地邀请其他不上主日学的教友，老师们更要不断充实准备及改善上课的内容及方法。

4)、师资。

教会主日学的成长，老师是非常重要的的一环，主日学老师不易产生，又不易持久，这不但是要奉献时间，也因著各人恩赐的不同，要带动主日学课堂上的学习，不是一件容易的事，不但是老师个人的努力，更主要是要在灵命上有好的成长、好的见证，这实在是要向神祷告，依靠神的带领保守，求神成就。

Thoughts On Sunday School

Chien-Wen Chou

There are two different stories regarding the origin of Sunday School, both of which agreed that it started in Great Britain in the 18th century. According to one story, there were several hundred thousands of people coming to God and becoming Christians in the Methodist Movement initiated by John Wesley. As a result of

illiteracy among many miners, farmers, and laborers, Wesley started to teach these adults and children how to read by using the Bible as the textbook.

In another story, Robert Raikes was the founder of Sunday School. Raikes was a publisher and a journalist. The economic

recession during that time raised many social problems. Raikes was concerned when he saw many children wandering the streets. Therefore, he started to teach these children about God and the Bible every Sunday afternoon at his church. His initiation created enthusiastic response in other churches, and thus the establishment of Sunday School. Raikes was later known as the Father of Sunday School.

Following its establishment in Great Britain, Sunday School was spread through the Puritans to the Americas, Europe, Asia, and all around the world. Sunday School was originally for children, but gradually it was extended to adults as well. Today, many church members have some misunderstandings about Sunday School as followings:

1) “Sunday School is only for children.”

Churches today realize the importance of Sunday School. Most churches provide classes of different levels and for different ages. There are classes for children, youth, adults, and different language speakers.

2) “We just need to go to worship service on Sundays.”

The message at the sermon and the teachings at Sunday School are different. At Sunday School, it is not only about receiving the message, but also for discussions and sharing. The division of Sunday School classes allows for smaller classes, which makes it easier for teachers and students to focus on what they teach and learn.

3) “As long as I attend church fellowship, that is sufficient.”

Attending church fellowship is great and an important participation. The gatherings, Bible reading, and sharing at fellowship have a strong focus on the interaction, communication, and sharing of burden among church members. On the other hand, Sunday School focuses more on probing into and knowing the truth, as well as building up characters. The goal is to encourage church members to take roots in God’s words and grow spiritually.

It is not easy to read the Scripture and devote our time to God daily with our busy schedules that most of us have today. It is for sure that we will gain much knowledge about the Bible if we can attend Sunday School weekly. In today’s churches in North America, many church members with graduate degrees might have their personal formats or opinions on their pursuit of the Truth. Nonetheless, with a humble attitude, the expanse of knowledge from Bible study will mutually benefit both teachers and students and they should have joy in seeking the light from God’s words with other church members.

Our church follows the Sunday School curriculum of the Southern Baptist Convention (SBC). SBC values the development of Sunday School and believes that Sunday School is a significant contributor to a thriving church. The Sunday School curriculum by SBC is arranged by experienced professionals, thus it has excellent reputation in Christianity around the world.

The purpose of Sunday School is to lead students (children, youth, and adults) to know God and seek His will through Bible study. From the Scripture – God’s words, we receive inspiration, revelation, and power to follow God’s will. Our lives are changed and we become children of God and Christ’s disciples.

Regarding Sunday School, there are several areas of improvement for today’s North American churches:

1) Punctuality

Attendance rate at Sunday School is relatively higher and the class can usually start on time when it is after worship service. However, if Sunday School is arranged to be before Sunday worship, not only will the attendance rate decrease, but the attendants including both teachers and students will also tend to be late to class.

2) Lesson Preparation

First of all, teachers should look for teaching resources before classes. They should also attend the Sunday School pre-study at our church to increase their own understanding, and to think over how to lead their students to learn. On the other hand, if students can read over the content

before class, they can surely learn with much higher efficiency.

3) Attendance Rate

Full attendance at Sunday School with all the teachers and students would be the best. The promotion and encouragement from church are necessary to reach this goal. Teachers and students should invite and reach out to other church members who do not attend Sunday School. Teachers should be fully prepared and continue to improve the class content and format.

4) Teachers

Teachers play a key role in the growth of Sunday School. It is not easy to find new teachers or for teachers to stay in their teaching role. Teaching Sunday School takes dedication of one’s time. As each person has different gifts, it is not a simple task for a teacher to initiate the learning environment in the classroom. The success of Sunday School does not only depends on the teachers’ hard work. It is important for teachers to also grow spiritually and to have good testimonies. Teachers need to come to God and pray, and trust themselves into God’s leading for His will to be done.

“I am the bread of life. He who comes to me will never go hungry, and he who believes in me will never be thirsty.” John 6:35

诗班心声(一)

张坤

诗班是我成为基督徒后参加的第一项服事。一开始是被诗班那天使般的歌声所打动，逐渐地诗班的服侍帮助我属灵的成长。诗班的服侍如同敬拜！每次诗班献唱的时候，就如同与神的距离拉近了，我们的歌声被神所悦纳，那时心中的感觉非常甜美。诗班的服事加添我的力量！每当我经历病痛，挫折，失败，烦恼或忧愁的时候，神的话语就借着唱过的诗歌回响在耳边，这时我的心得安慰，我的灵得喜乐，使我有重新得力的经历。诗班的服事让我懂得团队合作的重要，弟兄姐妹共同服事主，是何等的佳美！诗班是由指挥，司琴，四个声部组成的，每一个成员都很重要。如果没有完美默契的合作，就没有完美的歌声敬拜神。我们的声音可能并不是最好的，我们对乐理也并不精通，但是我们合一的心却是最重要的！诗班的团队合作使我懂得包容，欣赏与耐心。

诗班的服事看似容易，其实不然！首

先是时间上长期，固定的坚持。有些弟兄姐妹参加诗班一唱就是几年，十几年，甚至几十年。唱一年，两年容易，但是要长期坚持把固定的时间留给诗班的确不容易。我自己在这方面也曾经软弱过。在我们第二个孩子出生后，我曾一度离开诗班，后来因全家夸州搬迁及需要时间适应新教会，都没在诗班服侍，很亏欠神。直到2012年圣灵的催促与带领才让我重新回到诗班。其次诗班事奉也是全家的共同摆上。我们经常看到夫妻中有一位在诗班服事，另一位就在一旁默默到等待。爸爸妈妈在服事，孩子们就得耐心地等待。如果遇到圣诞大诗班，练唱的时间就会更长，整个家庭的理解与支持给了诗班员极大的鼓励。再有诗班的服事需要全教会弟兄姐妹的共同参与和支持。也许你的声音并不完美，也许你不识简谱或五线谱，但只要你有一颗愿意为主摆上的心及持之以恒的态度，神都会喜悦的。

Choir (I)

Kun Zhang

Choir is the first ministry I participated in after I became a Christian. In the beginning, I was so touched by the angelic choir voices. Gradually, serving in the choir helps me to grow spiritually. Serving in the choir is really like worship.

Every time when we dedicate the song during the worship service, I just feel that much closer to God. When I felt our songs are accepted by God, I can practically feel the sweetness of my heart. Serving in the choir also strengthens me! Whenever I

experience sickness, set-backs, failures, troubles, or sorrows, God's word, through those hymns and songs I have sung, would echo in my ears. Then my heart is comforted, my spirit lifted and became joyful again, and I feel that my strength is renewed. Serving in the choir teaches me about the importance of team work and the pleasure of working together with brothers and sisters. It takes the cooperation of director, accompanist, and four parts of the voices. Each member is important. Unless every part coordinates together perfectly, there won't be a harmonious song to worship. Though we don't all have great voice, we don't all understand music theory, but the most important thing is our unity. Working together in the choir helps us learn tolerance, appreciation, and patience.

Serving in the choir may seem easy to some, but not quite so. First of all, it requires long term commitment; it takes persistence. Some brothers and sisters have sung in the choir for years, over ten years, or even tens of years. One of two years is easy; but to carve out the time to serve in the choir long term persistently is not so easy. I

stumbled in this area myself. After my second boy was born, I withdrew from choir service. Then, the family moved to another state and we need time to adjust the new church, I did not return to the choir ministry and I felt bad. In the year of 2012, under the guidance and nudge of the Holy Spirit, I returned. Then, serving in the choir is a sacrifice of the whole family. We often see that one of the couple is serving in the choir; the other spouse would be waiting patiently. When parents are serving; the children would have to wait patiently; especially while practicing for Christmas program when the choir is much larger and the practice time longer. The support of the whole family becomes crucial which also encourages the entire choir greatly. In addition to all of the above, choir needs the participation and support of brothers and sisters of the entire church. Perhaps you don't think your voice is good enough, perhaps you are concerned that you don't read music; as long as you have a willing heart, and an attitude of offering God your voice as a sacrifice, He will receive it with gladness.



诗班心声 (二)

Choir (II)

周慕華英 Hannah Chou

以弗所 5:19
Ephesians 5:19

当用诗章、颂词、灵歌彼此对说，口唱心和地赞美主。
Speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs,
Singing and making melody with your heart to the Lord;

唱诗歌的感受 The feeling of singing hymns

唱诗歌

如春風嫩枝舒展灵命的成長
如百花綻放呈現衷心的讚美

Singing hymns is like...

new shoots in the spring breeze; stretching the spiritual
growth
flowers blooming; expressing the praise from the heart

唱诗歌

如雨後彩虹揮布生命的燦爛
如藍天白雲解脫世俗的捆綁

Singing hymns is like...

the rainbow after shower; spreading the brilliance of life
clouds flowing in the blue sky; liberating the bondage of
the world

唱诗歌

如鳥飛高空翱翔穹蒼的寬闊
如魚游深海穿梭珊瑚的繽紛

Singing hymns is like...

birds flying high; soaring in the vast heaven
fish in the sea; swimming among the variegated coral reef

唱诗歌

如冬天的太陽溫暖受傷的靈魂
如母親的胸懷擁抱兒女的訴情

Singing hymns is like...

winter's sun; comforting the hurt spirit with a warm
mother's breast; embracing the pouring out of children's
heartache

唱诗歌

如窗前的燭火喚醒浪子的回頭
如黑夜的燈台導航迷失的孤舟

Singing hymns is like...

the candle on the window sill; calling the prodigal home
the light house in the night; helping the lonely boat to
navigate

唱诗歌

如柔和月光有天父無限的慈愛
如明亮晨星是人子永恆的救恩

Singing hymns is like...

the placid moonlight; reassuring the endless mercy of the
heavenly Father
the bright Morningstar; the eternal salvation given only by
Son of Man

教会与宣教短言

周千文

“教会与宣教”这题目本身，在严谨的思维下，命题上是有点不太正确，容易让人产生对“教会”和“宣教”的误解，好象是两者不同的组织、不同的功能、不同的事工。其实在以下几段经文中加以深究，可以知道“宣教”和“教会”在本质上是分不开的。

“所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗。凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了。”（马太福音 28:19-20）但圣灵降临在你们身上，你们就必得著能力；並要在耶路撒冷，犹太全地和撒玛利亚，直到地极，作我的见证。（使徒行传 1:8）耶稣又对他们说：“愿你们平安！父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。”（约翰福音 20:21）他们事奉主，禁食的时候，圣灵说：“要为我分派巴拿巴和掃罗，去做我召他们所做的工。”（使徒 13:2）

教会的建造本就是为了宣教，而宣教就是传扬福音引人信主、并进入教会。因此，宣教不但是教会部分的工作而已，应当是教会的本身工作。所以“教会与宣教”的题目应该转化为“教会的宣教”，然后再进一步转化成为“宣教的教会”。

保罗在以弗所书中，告诉了一个神的奥秘，神赐下恩赐给使徒、先知、传福音

的、牧师和教师，为要成全圣徒，各尽其职，建立基督的身体。而保罗又告诉了建立基督的身体，就是建造地上的教会，而这教会就是藉著传扬福音的大能，召来一群被神揀选的族类，一群被分别为圣的属神子民，聚集一起来敬拜神，来见证神的荣耀。同时，这一群神的儿女更要有著不以福音为耻的执著，再去宣教传扬福音，领人归主，常常聚会，建造教会。正是（使徒行传 2:46-47）所记载：他们天天同心合意恆切地在殿里，且在家中擘饼，存著欢喜、诚实的心用饭，赞美神，得眾民的喜爱。主将得救的人天天加给他们。如此，由宣教而建立教会，再由教会带动宣教，生生不息，彼此相依，互得益彰，使神的国度扩展，真理得以广传。

“神对亚伯兰说：你要离开本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。我必叫你成为大国。我必赐福给你，叫你的名为大，你也要叫别人得福。”（创世记 12:1-2）亚伯拉罕可以称得上是第一位宣教的先驱榜样，他每到一地方，就築壇献祭、敬拜神，讨神的喜悦，不但自己受蒙福，而且也会使其他的人跟著得福，这就是宣教的动力，这就是今日宣教所以能够蒙福的应许源头。宣教使福音拓展，使教会增长；有神的应许，有神的赐福。因此不论教会人数的多少，不论教会财务的优劣，在宣教的事工上都应有着负担和使命感，並且要在祷告中寻求宣教上的异象；

不论是本地的、是国外的、是跨文化的，都要倾力地参与支持，并以差遣宣教士为目标。但但思念一下，外国宣教士们在中国教会史上所作的奉献的擺上。

戴德生的名言“我若有千磅英金，中国可以全数支取，我若有千条性命，绝对不留下一条不给中国”。台约尔-戴德生的岳父，写给女儿的信中“我喜欢妳有谦卑，我喜欢妳爱耶稣基督比爱我更多”，

在另一封写给姊妹的信中“我们唯一的愿望，就是为中国而活，为中国而死，我甚至大胆地想，如果我的心可以被剖开，那千丝万缕交织在一起的每一根纤维都写着中国！”。读著这些宣教士的生命故事，怎不令人热泪盈眶、感动心灵，愿神的慈爱恩典，带领世上每个教会在宣教上兴旺火热。

下列是我们教会在宣教项目的简史：

- | | |
|-----------|--|
| 1985 | 短宣去委内瑞拉（四人）（美国母会） |
| 1987 | 短宣去南美（三）（美国母会） |
| 1998-2005 | 支持 Topeka Gospel Church |
| 2001-现在 | 支持 North Kansas City Chinese Church |
| 2009-2013 | 支持 South Emmanuel Chinese Church |
| 2012-现在 | 支持 Tulsa Chinese Christian Church |
| 2011-现在 | 支持 Manhattan Chinese Christian Fellowship |
| 2005-现在 | 支持 Christian Witness Center |
| 2005 | 参加世界华福大会和短宣去哥伦比亚 |
| 2006 | 短宣去西寧、青海（八人） |
| 2007 | 短宣去台湾（七人）和中国（二人） |
| 2008 | 短宣去台湾（二人）和中国（一人） |
| 2008 | 短宣中坜/元智教会（台湾）和太原（山西）绵阳（四川） |
| 2009 | 短宣去成都、四川（八人） |
| 2010 | 短宣去成都、四川（二人） |
| 2011 | 短宣去台湾（十人） |
| 2012 | 短宣去石家庄、河北（六人） |
| 2013 | 短宣去石家庄、河北（九人） |
| 2014 | 短宣去石家庄、河北（三人）和郑州市、河南（三人）邯鄲，太原，河北；哈爾濱，黑龍江（一人） |
| 2014 | 支持圣路易华人浸信会 |
| 2012-现在 | 短宣去美国亞利桑那州（二十人，十八人，十四人） |

“我又聽見主的聲音說：我可以差遣誰呢？誰肯為我們去呢？”

我說：“我在這裏，請差遣我！”（以賽亞書 6:8）

A Brief Note On Church And Mission

Chien-Wen Chou

The title "Church and Mission" could be misleading when they are taken as two separate entities of different functions and ministries. The following scriptures show that church and mission is inseparable:

Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age" (Matthew 28:19-20); But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth" (Acts 1:8); Again Jesus said, "Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you" (John 20:21); While they were worshiping the Lord and fasting, the Holy Spirit said, "Set apart for me Barnabas and Saul for the work to which I have called them" (Acts 13:2)

Church is built for mission. Mission is about spreading the gospel and leading people to Christ and become part of the church. Therefore, mission is not just *part* of church's ministry, but *the* ministry of the church. So, a more appropriate title should be, "The Mission of the Church" or even better, "The Mission-minded Church."

The Apostle Paul, in his letter to the Ephesians told about God's mystery, that is, God gave the spiritual gifts to the apostles,

prophets, evangelists, pastors and teachers, to equip his people for works of service, so that the body of Christ may be built up. Then Paul said building the body of Christ is building his church on earth. This church is God's people, the called and consecrated saints, who existed through the powerful preaching of the gospel. The church assembles to worship God and be a witness of God's glory. The children of God are the evangelists who are not ashamed of the gospel, and who gather and build the church together. As it is said in Acts 2:46-47, "Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, praising God and enjoying the favor of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved." So, mission produces church. In turn, church produces mission. They are mutually dependent and edifying, with the result that the kingdom of God expands and His truth spreads.

The LORD had said to Abram, "Leave from your country, your people and your father's household and go to the land I will show you. "I will make you into a great nation, and I will bless you; I will make your name great, and you will be a blessing." (Genesis 12:1-2) Abraham was the first missionary and is our pioneer model. Wherever he went, he built an altar, sacrificed to God, worshipped God and sought to please God. He was blessed and a

blessing to others. This motivates mission. It is the reason mission is blessed. Mission spreads the gospel and grows the church. Mission has God's promise and His blessing. Therefore, we should engage in mission with deep conviction, regardless our church's financial status. We should seek God's vision of mission, and support local, overseas and cross-cultural missions. Sending off missionaries should be our goal. We should think about the contribution and sacrifice of the foreign missionaries in the development of the Chinese church.

Hudson Taylor said, "If I had a thousand pounds China should have them; if I had a thousand lives, China should have them." Samuel Dyer, Hudson's father-in-law wrote in his letter to his daughter, "I am delighted that you are humble. I am delighted that you love Jesus Christ more than me." In another letter to his sisters he wrote, "Our only wish is to live and die for China. I even think boldly that if my heart was to be cut off, "China" would be written on its every fiber. " In tears we read these stories that touched our souls. May the God of love and grace revive our church's mission.

Here is a brief history of the mission projects by our Church:

1985	Mission trip to Venezuela (4) in Mother church (EBC)
1987	Mission trip to South America (3) in mother church (EBC)
1998-2005	Support Topeka Gospel Church
2001-Now	Support North Kansas City Chinese Church
2009-2013	Support South Emmanuel Chinese Church
2012-Now	Support Tulsa Chinese Christian Church
2011-Now	Support Manhattan Chinese Christian Fellowship
2005-Now	Support Christian Witness Center
2005	Attending CCCOWE at Sao Paulo; and mission in Bogota, Colombia
2006	Mission trip to Xining, China (8 people)
2007	Mission trip to Taiwan (7) and China (2)
2008	Six months at CCCC/YSCC; two weeks to Taiyuan(Shanxi) and Mianyang (Sichuan)
2008	Mission trip to Taiwan (2), China (1)
2009	Mission trip to Chengdu, China (8)
2010	Mission trip to Chengdu, China (2)
2011	Mission trip to Taiwan (10)
2012	Mission trip to SJZ, China (6)
2013	Mission trips to SJZ, China (9)
2014	Supporting STLCBC since March.
2014	Mission trip to SJZ, Zhenzhou, China (6)
2012-Now	Mission trip to Arizona (20,18,14)

* Then I heard the voice of the Lord saying, "Whom shall I send? And who will go for us?" And I said, "Here am I. Send me!" (Isaiah 6:8)

与神同在，我们永远喜乐

喜乐一组

在《诗篇》第9篇1-2节，大卫唱出了所有基督徒的心声：“我要一心称谢耶和华，我要传扬你一切奇妙的作为。我要因你欢喜快乐，至高者啊，我要歌颂你的名”。是的，神带给我们的是救恩、是慈爱，并给我们带来了喜乐。喜乐是圣灵驻扎在我们心中、在我们身上做工，并结下的丰盛的果子。哈利路亚，感谢神！

堪城以马内利华人教会创建后，在神的带领下，喜乐组是最早建立的教会团契之一。这些年来，它将神的恩典丰丰富富地带到我们中间，使组里的众兄弟姊妹沐浴了父神的慈爱，人人喜乐，家家欢喜。经过二十几年的岁月，喜乐团契不断壮大和成长。在神的亲自引领下，它成了教会的重要组成部分。众兄弟姊妹在这里学习神的话语、领悟神的旨意、赞美神的荣耀。在时间的飞逝中，许多兄弟姊妹离开堪城、奔赴了神引领的新地；同时，在神的安排下，又有众多新的兄弟姊妹不断地来到教会、来到喜乐组。离开的兄弟姊妹们时刻忘不掉堪城喜乐组的欢乐，而新来的兄弟姊妹们马上就融入进这个神所祝福的家，领受神的大爱，享受从神而来的喜乐。

现在的喜乐组由十几个家庭组成，有如下特点：(1) 年龄相仿。组员们多为中壮年。每个人都经历过从神而来的恩赏，也经历过来自撒旦的试探和迷惑。社会经历丰富，但大部分还是神家年幼的儿女；(2) 学历相似。喜乐组的兄弟姊妹都是神

所眷顾的儿女，领受的恩赐大，绝大部分都有着高学位、高学历。工作上多为研究员、工程师、医生等，责任较大。因此，如何谦卑对于每一位弟兄姊妹都是一个强有力的挑战，是必修的功课；(3) 热情高涨。每个成员都热爱喜乐团契。有很强的归属感。对每次的查经，及其他团契活动，都积极地参加。每个人都珍惜、享受团契中弟兄姊妹带来的从神而来的喜乐；(4) 轮流带经。团契内受浸的九个家庭轮流主持带领查经。各位兄弟姊妹在准备查经前，都翻阅大量资料，认真钻研做足功课，细心领会神的话语；(5) 亲如一家。每当有家庭遇到困难时弟兄姊妹都会积极地伸出援助之手，送去来自神的大爱和关怀。组内兄弟姊妹真正做到了圣经上所说的“要爱人如己”（雅各书 2:8）。组内姜弟兄年初查出病灶。团契马上就开始祷告探望。自动轮流做饭，送饭。二十四小时医院接送。问候不断。在与病痛搏斗时姜弟兄感慨：“有主真好，他让我无忧无虑”，这句话道出众兄弟姊妹的心声。哈利路亚，感谢神对我们的眷顾。

二十年来，喜乐组的弟兄姊妹积极、踊跃地参与教会所有活动，以实际行动彰显主的荣耀。在教会事工中，喜乐组的成员无处不在，他们的身影处处可见。执事会的决策中，主日查经的黑板前；敬拜会上的主席，教堂门口的迎宾；会场中的招待，婴儿房的保姆；儿童主日学的老师，主餐的制做和餐前后的准备和打扫。他们录下了多少牧师们感人的布道，他们唱出

了无数父神喜爱的赞美诗。特别是这次新教堂的购买及装修时，喜乐组的弟兄姊妹也做出了他们的奉献。购堂金的奉献、星期六的清扫，以及各种义卖的参与。哈利路亚，感谢神对我们的引领。

喜乐组的弟兄姊妹无时无刻都在感谢我们无所不能的神。他不仅沐浴保守着我们，也引领看顾我们的下一代。在他的圣殿里，我们的儿女们健康快乐地生长，已有数十位受浸成了神国度里的儿女。

喜乐组知道来自神的喜乐是无穷无尽的。因此，更好地领会神的旨意成为团契的奋斗目标。神了解到喜乐团契的需要，从一开始就引领着、保守着团契的查经活动。教会的杭牧师、徐牧师、简牧师、以

及周千文弟兄，常常参加喜乐组的查经，指导大家在灵里的长进。查经时，弟兄姊妹们认真地讨论、并敢于表达对神的话语的感悟。人人怀着一颗敬畏之心，求得父神的恩赐与祝福。

活得喜乐，不仅是一种态度，一个选择，一种认定，更应是每日生活的模式。圣经上说：「你们要靠主常常喜乐！」（腓立比书 4:4）。亲爱的朋友，你愿意得到真正的喜乐吗？喜乐团契诚挚邀请你与我们一同查经，享受神所赐予的喜乐。“你必将生命的道路指示我，在你面前有满足的喜乐，在你的右手有永远的福乐”（诗篇 16: 11）。愿每一位弟兄姊妹都能得着喜乐的生命。阿们！

God With Us, We Are Forever Joyful

The Joy Fellowship I

In Psalm 9:1-2, David voiced the heart of all Christians: “I will praise you, O Lord, with all my heart; I will tell of all your wonders. I will be glad and rejoice in you; I will sing praise to your name, O Most High.” Yes, God brought us salvation, loving kindness, and joy. Joy is the rich fruit when the Holy Spirit came and dwelled in our hearts to do His work. Hallelujah, thank you God.

Under God’s prompting, Joy Fellowship was one of the first fellowships formed in the early days of ECBC. In all these years, it brought God’s abundant grace to us in that all the brothers and sisters of the fellowship were immersed in the love of the Father and everyone and every family experienced joy and happiness. After more

than twenty years, Joy Fellowship continues to grow and become stronger. Under God’s guidance, it has become an important part of our church. Brothers and sisters learn the word of God, understand God’s will, and praise God’s glory. As time passed, many left KC for new places where God had directed them. Meanwhile, under God’s perfect plan, many new people keep coming to our church, and to Joy Fellowship. Those who left can’t forget the joyful time of the Joy Fellowship, and the new people get to blend right into this blessed family of God, receiving the love of God, and enjoy the joy from God.

Joy Fellowship has more than a dozen families. Here is its profile: (1)

Mature in age: Most members are in the prime of their lives. All have experienced grace from God as well as temptations and deceptions from Satan. They are well seasoned in society, yet most are still in their early years spiritually. (2) Highly educated: The members of this group are children of God that He cares about. They have received His great mercy. Most of them are highly educated with advanced degrees. Their jobs include researcher, engineer, medical doctor, etc. with tremendous responsibility. Therefore, how to interact with each other with humility could be a challenge, i.e., a non-elective course for us to take. (3) Passionate: Everyone loves this fellowship with a strong sense of belonging. Most would actively participate in our Bible study as well as other fellowship activities. All cherish and enjoy the joy of God through each other; (4) Leading Bible study in turn: Nine baptized families take turns leading the Bible study. They all spend major time in preparation by reading much related material, doing serious research about God's word, and receiving the essence of God's word; (5) A big family: Whenever any family experiences difficulties, all brothers and sisters would lend their helping hands to deliver the love and care from God. This is their way to live out God's command of "Love your neighbor as yourself" (James 2:8). In the beginning of this year when brother Jiang's illness was diagnosed, the fellowship immediately started their prayer watch and caring visitation. They rotated delivering meals, 24/7 transportation service to and from the hospital, and gave endless encouragement. Brother Jiang, who is struggling with his illness, exclaimed: "How

great it is to know the Lord. He kept me from worrying about anything." This really speaks the feeling of all of our brothers and sisters in the fellowship. Hallelujah, Thanks be to God for taking such good care of all of us.

During the past twenty some years, the members of this group actively and enthusiastically participated in our church's many activities which manifests God's glory in action. Their footprints are found in all areas of our church. They made decisions in the Deacon's meeting, taught Sunday School for both children and adults, led worship, greeted the worshippers, were ushers in worship services, care-takers in the nursery, prepared the Lord's supper, prepared to serve lunch and cleaned up afterwards. They have written down many inspirational sermons in their notes and they sang countless hymns and spiritual songs to please our Father. During this big church expansion project, brothers and sisters of Joy Fellowship did more than their part: giving monetarily toward the purchase of the new building, doing cleaning on Saturdays and held all kinds of fundraising sales. Hallelujah. We thank God for His guidance for us.

The brothers and sisters of this fellowship thank our God continuously. He not only surrounds us with His protection, He gives guidance to our children also. Our children have grown up healthy and joyful. So far, there are over a dozen of our children who have been baptized and become children of the kingdom of God.

Joy Fellowship knows the joy from God is limitless. Therefore, it is our goal to pursue God's will. God knows our needs. He has been leading us from the very beginning and directing our Bible Study activities. Our pastors, such as Pastor Hunker, Pastor Hsu, Pastor Jean, and brother Chien-Wen Chou etc. came to be with us often to help us grow. During our Bible study time, all participated in discussion. They are not shy in expressing how they are touched by God's word. All of us receive God's gifts and blessings with reverence in our heart.

To live joyfully is not just an attitude, a choice, a commitment; it should also be a life style. The Bible says: "Rejoice in the Lord always." (Philippians 4:4) Dear friends, do you want to have true joy? Joy Fellowship sincerely invites you to come to study the Bible with us and to enjoy God's gift of joy. "You have made known to me the path of life; you will fill me with joy in your presence, with eternal pleasures at your right hand. (Psalm 16:11) May every one of our brothers and sisters receive a joyful life. Amen.



智慧妇人姐妹聚会

钱钧

在周一晚上成立这个智慧妇人姐妹聚会纯属偶然。好几年来，许多中国妈妈都把孩子送来位于 127 街和 Switzer 街的 Grace Fellowship Church 参加儿童和青少年的 AWANA 活动。AWANA 的意思是“得神喜悦的工人没有羞愧” (*Approved Workmen Are Not Ashamed*)，来自于圣经提摩太后书 2:15 “你当竭力在神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按着正意分解真理的道。” 孩子们在轻松友爱的氛围中，藉着诗歌、手工、故事和游戏来认识耶稣基督和学习圣经。

二零一一年秋天我自己也开始送三岁的女儿来参加。这个教会的 AWANA 活动非常受大家的喜爱。除了一间小小的婴儿房，其它所有空间都被占满了。每次的 AWANA 活动都有一个半小时。父母们大部分是母亲，送下孩子后，就找一角聊天，或出去买菜或回家忙家务，活动完了后再回来接孩子。

后来为了辅导一个姐妹在婚姻中遇到的问题，在 AWANA 活动时间，几位姐妹就与她一起在空闲的婴儿房祷告。这样持续了两个月。后来郭淑满姐妹和我也参与关心这位姐妹，平时常打电话关心她，或去探访她。但我们渐渐觉得，每次交通只是处理具体问题，聆听抱怨伤痛，不是长久的解决方案。如与这位姐妹有目标系统地查考神的话，帮助她在基督的生命上长大成熟，她就能学习用神的眼光来看问题、解决问题。淑满姐妹非常敏锐，马上

想到我们可以利用孩子参加 AWANA 的时间，邀这位姐妹与我们一起学习圣经。后来我们又想到，如邀请更多姐妹参加，那么更多人可能受益。而且这位姐妹也不会觉得我们只是针对她的问题来学习，而觉得有压力。所以，在二零一二年九月 AWANA 新学年开始的时候，我们找到 Grace Fellowship Church AWANA 的负责人，提出希望每次 AWANA 的时间借用空置的婴儿房来组织姐妹查经。感谢主！他们对传福音和门徒造就很有负担，一口就答应了。然后淑满姐妹和我商定这个姐妹聚会的名字为“智慧妇人”。那学什么材料呢？开始时我们考虑是否应学习圣经所说婚姻家庭的原则。但后来我们想到，如果属灵生命不成熟，只是就事论事地学习一些处世原则用处不大。如果与神建立一个亲密的关系，神必亲自引导姐妹们婚姻亲子的关系。所以，我们选择的第一本学习资料是伊莉莎白乔治的《全然爱祢》中译版。

智慧妇人姐妹聚会就这样成立了。回头看过去这几年，真是为神的恩典和预备献上感恩！虽然我们聚会的房间不大，人多了常常要在有限的空间加插椅子，但大家挤在一起，其乐融融！聚会的姐妹们有信主多年的成熟基督徒，也有慕道的朋友们。其实，我们最开始成立聚会特别要邀请的那位姐妹至终也没能来参加。但是，后来我们才明白，原来神早就看到那些送孩子参加 AWANA 的中国妈妈们属灵方面的需要，所以利用这件事建立了这个聚

会，并奇妙地带领了许多姐妹来到我们中间。感谢神！都是祂的作为！有的姐妹没有孩子参加 AWANA，也乐意在周一与我们一起学习神的话。一路走来，我们学习了许多对灵命很有裨益的课程，如专门讨论婚姻关系的〈牵手一世情〉系列，讲述养育子女的〈教子成功的秘诀〉系列，培养属灵品格的《从圣经看门徒生活》系列等等。每一位参加的姐妹，包括我自己，在灵命成长和家庭生活方面都得到极大地帮助。姐妹们的感情通过每一次的聚会也不断得到增进。大家亲如一家人，无拘无束地分享自己的快乐和忧伤。姐妹们用自己的经历彼此鼓励和安慰，在平时也互相关心扶持。智慧妇人聚会成了我们在圣灵里爱的家。

武旻芳姐妹谈到姐妹聚会时，深情地分享：“神创造我们女人是‘帮助者’、是作伴的。所以我们女人最喜欢聚在一起谈天说地分享生活。‘智慧妇人’团契不但为姐妹们提供了一个倾吐、分担、学习面对和交托生活重担的平台，最重要的是姐妹们在属灵里共同扶持、鼓励和成长！她就像是我的属灵加油站。每次聚会学习之后，常常觉得‘油’加得很满足！信心及爱神、爱人的心就在共同学习委身于神的过程中不断增长！”

陈玲姐妹这样描述自己对姐妹聚会的体会：“每每心情不好，去了那里，哪怕一句话都不说，只是听听而已，也会让人心情开朗。虽然信主很多年，但是常常软弱，每当这时参加“智慧妇人聚会”，听牧师长老的讲经，姐妹们的分享，让我从中得到了力量，战胜了软弱。参加‘智慧妇人聚会’使我更深刻的了解怎样读经、祷告，更好的亲近我们的神，也让我学会处理生活中的问题，诸如夫妻关系、母子

关系等。感谢姐妹们在主的路上给我的鼓励和帮助。”

黄慧琳姐妹也有一段非常感人深刻的分享：“上个星期第一次参加姊妹会，虽然天气寒冷，并没有挡住去聚会的脚步。感谢神！虽是第一次参加，我收获不少。那晚，一姊妹分享的信息是：在工作中感谢、赞美神！多么让人鼓励的信息！平时虽然知道要这样作，但是心里没有时常实行起来。因到美国快六年，为人母七年。我没有机会出去工作，来证明我的‘价值’，却是连续十年做个‘相夫教子’的工作。并不是不爱这份工作，也不是没有为这份工作献上感恩。只是生活的忙碌，一大堆的‘小事’堆成几座山，压得自己喘不过气来，感觉好像付出精力、时间，没有得到补偿。因此有时会忍不住抱怨起来：这样的日子什么时候才熬出头？那晚的信息直接的鼓励到我，包括其他姊妹分享的见证。我心里像空车加满了油一样。我认为姐妹会对我来说是个‘联盟军’。为什么呢？因我们在各自的岗位上都是一个人在‘孤军作战’。一个人怎能打胜一场仗呢？是不可能的。只有从‘联盟军’中得到支持、帮忙才能得胜。这个‘联盟军’就是教会、团契和个人的见证。我想这是为什么圣经告诉我们要互相鼓励、互相安慰、互相劝勉的缘故。”

这三位姐妹虽然各自分别写下见证，却不约而同地提到了在姐妹会得到“空车加满油”、“重新得力”的感受。是啊！每一次聚会完后，我们从神来的膏油都加得满足，如鹰展翅上腾，使我们有能力回到各自的生活工作岗位继续服侍神、服侍人。这不就是神赋予智慧妇人姐妹聚会的使命吗？每一位姐妹，不论是为妻、为人母，为人女儿还是儿媳，是已婚还是未婚，是在职场，还是在教会服事，都承担着许多责任。智慧妇人建立家室。我们是

家人的支持，是朋友的鼓励，是先生的得力助手，也是儿女属灵的带领者。如果没有同走天路人的彼此鼓励和扶持，我们会有失望疲乏和消沉的时候。神藉着姐妹聚会，藉着圣经的话和姐妹们的代祷，使我们越走越有力，担子越来越轻省，也越来

越有智慧和信心来完成神所托付给我们的责任。我们祈求神藉着姐妹聚会，继续帮助我们成为一位才德的妇人，祝福我们的家人，更是作神的勇敢智慧的见证人，在这黑暗的世代作神的光，传扬复活的耶稣基督和他的救恩！

Women Of Wisdom Fellowship

Thelma Qian

Our Monday “Women of Wisdom” sister fellowship (WWF) is by no mean “planned”. Over the past few years, lots of Chinese families enrolled their children/youth in AWANA program hosted by Grace Fellowship Church located at 127th & Switzer. AWANA stands for “Approved Workmen Are Not Ashamed” and is originated from 2 Timothy 2:15 “Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth” (NIV). Through hymns, craft, story time and games, children are taught about biblical truths. I started to enroll my daughter in AWANA in Fall 2011, she was then 3 years old. The program last for an hour and a half and parents (especially Moms) enjoyed catching up with friends or doing errands after dropping off the children.

One of the sisters among us needed marriage counselling and we made use of the downtime during AWANA to do that. We also had a prayer group with several other sisters to help her. Finding a spot in Grace Fellowship Church is no easy but we managed to find a nursery room. Two months went by, sister Shuman and I kept comforting this sister through phone calls and visitations. However, we soon realized our time spent together helps to vent her negative emotion but did not get to solve the

problem and get to its root cause. Had this sister been helped with her spiritual growth through systematic bible study, she would have used God’s perspective to approach and solve issues in her life. With discernment, sister Shuman suggested to start a bible study class with this sister, utilizing the time we are waiting for our children who are participating in AWANA. In order to make the most of the bible study, we extended the bible study invitation to sisters/ friends who are interested. That way, more families are blessed and the sister with marriage counselling need would not feel like her issue being put in the spotlight. Upon September 2012, we approached leadership of Grace Fellowship Church and requested to use the Nursery Room for our bible study every Monday evening (that was the only space available!). Praise the Lord, the GFC leadership has vision in evangelism and discipleship training and agreed to help.

Sister Shuman and I are inspired by Proverbs to name our group as “Women of Wisdom”. We need to put more thought on what we would like to study. While there is a wealth of biblical materials that help us deal with marriage and parenting issues, we first of all need to make sure we help each sister to build intimate relationship with our Lord, who for sure will guide each sister along their marriage and parenting needs. As

such, we decided to study Elizabeth George's "Loving God with All Your Mind". Here we are, WWF was officially formed.

As we reflect on the past couple years, we cannot help giving thanks to God for His Grace and Provision! Despite the sister with marriage counselling need never comes to WWF, God used her circumstances to inspire us to meet the spiritual needs of numerous Chinese-speaking women. God brought both seekers as well as seasoned Christians among us; some of them do not even have children attending the AWANA program! They just come for fellowship and learning. Due to the size of the Nursery Room, we oftentimes need to deal with tight seating arrangement but we enjoyed the closeness as a group. Praise the Lord, He is constantly at work! Throughout these years, we have studied materials that help us gain biblical perspectives in marriage, parenting and disciple training. All of the sisters including myself benefit from these materials tremendously and are blessed in our spiritual growth as well as our family lives. Friendship among the sisters also grows as time went by. We are as if one family and each of us support one another through encouragement and sharing experience. We feel comfortable to share our success and failure, joy and sadness within our group.

When being asked what the study group has done in her life, sister Michelle Wu lovingly shared: *We women are created by God as "helper" and "companion" and hence we like gathering, chatting and sharing. Women of Wisdom fellowship not only provides us an opportunity to share, to learn facing and lifting up our burden but most importantly allowing us to support one another in our spiritual walk. I feel renewed and refueled after every study. I see my faith; my love for God and for man grows as we*

learned His will and commit ourselves to Him.

Sister Ling Chen described her takeaway from the study group: *My heart was burdened at times while attending the gathering and hence stayed silent. However, listening into the study is a relief itself. Lectures provided by the speakers/ authors as well as sharing among the sisters strengthened me and helped me overcome my weakness. I get to learn more in depth about how to read bible, pray and fellowship with my Lord. I also learned to handle life issues such as husband and wife relationship, parenting etc. I also want to give thanks to sisters who build me up in Christ.*

Sister Hui-Lin Huang also has a touching sharing: *I attended WWF the first time last week. Freezing weather did not stop me from attending the fellowship. Thanks to the Lord, my takeaway from the first gathering was great. That night, one of the sisters sharing was to give thanks in midst of our work. Praise Him! What an encouraging thought! I have been in the States for almost 6 years and being a mother for seven years. I did not get to prove my "value" in the past 10 years while I stayed home taking care of my husband and children. I did give thanks for the role as homemaker which I like doing. However, there are so many demands in life that make me "suffocated". I cannot help but to complain about not being appreciated or rewarded for my hard work. Not until that night, sharing by sisters in the group encouraged and enlightened me. I am renewed and refueled. Sister study group is a union army to me. Only through mutual support and help that we can fight a good battle, as fighting alone for sure cannot obtain victory. This union army is the union of Church, Fellowship and personal*

testimony. I figure that is why the Bible commands us to support, comfort and encourage one another in Christ.

One common feedback observed from these sisters' feedback is that all of them have experienced renewal in strength, just as our tank being refueled. Exactly, all of us feel like being anointed by God's spirit and be filled, such that we can soar like eagle and have energy to continue our services to God and people alike. Isn't it the mission of WWF? Every single one of us wear more than one hat and have taken responsibility from our role, be it the wife, the mom, the daughter, the daughter –in-law, the subordinate, the leader, the Lord's servant. Proverbs 14:1 – "Wise Woman

builds her house..." We are our husbands' helpers, our family members' cheerleader and our friend's comforter, and also our children's spiritual leader. Without fellow sisters in Christ who offer mutual support, we would easily get discouraged and tired. God uses WWF, his Word and our intercession to strengthen our mind, to lighten our load and to increase our knowledge and faith to accomplish what has been entrusted to us. We pray that God would continue his use of WWF and mold us into women of noble character, so as to bless our family and witness for Him wisely and courageously in the era of darkness. May our risen Lord Jesus and His Salvation be known to all nations!



"Trust in the LORD with all your heart and lean not on your own understanding; in all your ways acknowledge him, and he will make your paths straight." (Proverbs 3:5-6)

Remembrance From Children's Area

Daye Sims

Our children are a testimony of God's blessing. *"Behold, children are a gift of the LORD, The fruit of the womb is a reward."* Psalm 127:3 NASB

We acknowledge our inability to raise them to glorify their Creator. *"And you, fathers, do not provoke your children to wrath, but bring them up in the training and admonition of the Lord."* Ephesians 6:4 But He continues to be faithful and full of mercy to us as we seek His wisdom and His ways to protect, love and teach them Truth using His ways. *"Train up a child in the way he should go, And when he is old he will not depart from it."* Proverbs 22:6

While the parents have the primary responsibility for the discipleship of their children, *"And these words which I command you today shall be in your heart. You shall teach them diligently to your children, and shall talk of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down, and when you rise up."* Deuteronomy 6:6-7 ECBC has provided support for children *"Now you are the body of Christ, and members individually."* 1 Corinthians 12:27 to realize their greatest need *"...without the shedding of blood there is no forgiveness of sin."* Hebrews 9:22 –to be delivered from the consequences of their sin. *"For the wages of sin [is] death, but the gift of God [is] eternal life in Christ Jesus our Lord."* Rom 6:23 and to place their trust in what Jesus Christ has lovingly done for them. *"But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us."* Romans 5:8

Many of these children have heard this good news and the Lord, by His loving grace, *"For by grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, so that no one may boast."* Ephesians 2:8-9(NASB) has saved many of them; *"But when Jesus saw this, He was indignant and said to them, "Permit the children to come to Me; do not hinder them; for the kingdom of God belongs to such as these."* Mark 10:14(NASB) making them a child in his eternal family. *"But as many as received Him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name."* John 1:12 This is our goal. *"Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and the Son and the Holy Spirit, teaching them to observe all that I commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age."* Matthew 28:19-20

Children attending ECBC have been encouraged to grow in this grace and knowledge of the Lord Jesus Christ through the church family in such activities as weekly Sunday School classes, character improving training, musical programs presented in retirement and nursing homes, Bible memory events, *"Your word I have hidden in my heart, That I might not sin against You."* Psalm 119:11 family trips around children's Bible Drill, and children's choirs. Special children's events for Christmas, Resurrection Day, Harvest night and summer Vacation Bible schools are

other times when the Lord has blessed us with joy as a result of drawing closer to Him. *“You will make known to me the path of life; In Your presence is fullness of joy; In Your right hand there are pleasures forever.” Psalm 16:11 (NASB)*



these events as a testimony of His power and grace not only in the lives of the children but in the lives of youth and parents serving the children. Some of our children have gone on to serve others outside

our church family in other ways and ministries as a result of changed attitudes and a growing heart of love for others. *“For our light affliction, which is but for a moment, is working for us a far more exceeding [and] eternal weight of glory, while we do not look at the things which are seen, but at the things which are not seen. For the things which are seen [are] temporary, but the things which are not seen [are] eternal. “2 Corinthians 4:17-18*

our church family in other ways and ministries as a result of changed attitudes and a growing heart of love for others. *“For our light affliction, which is but for a moment, is working for us a far more exceeding [and] eternal weight of glory, while we do not look at the things which are seen, but at the things which are not seen. For the things which are seen [are] temporary, but the things which are not seen [are] eternal. “2 Corinthians 4:17-18*

Encouraged to memorize God’s Holy Word, some children have truly delighted in the Lord more and more. One child said she did not want to go to sleep at night until she read more from her Bible. Because God’s Word is Truth, some of these children better understand themselves and the world, thereby having less confusion and more peace of mind. *“..and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus.” Philippians 4:7*

For the future, whatever the children do, it is our prayer that they work at it with all their heart as working for the Lord and not for men, knowing that they will receive an inheritance from the Lord as a reward as they serve Him. *Colossians 3:23-24*

儿童部的回顾

Daye Sims

我们的孩子是神祝福的见证。“儿女是耶和华所赐的产业，所怀的胎是他的赏赐。”（诗篇127:3）

我们承认我们无力养育他们来荣耀他们的造物主。“你们做父亲的，不要惹儿女的气，只要照着主的教训和警戒养育

他们。”（以弗所书6:4）当我们寻求神的智慧和办法，并应用祂的方法来保护、疼爱、并教导他们真理时，神就一直是信实和满有恩慈的。“教养孩童，使他走当行的道，就是到老也不偏离。”

（箴言22:6）

虽然父母对自己孩子的灵命成长负有主要责任，“我今日所吩咐你的话都要记在心上，也要殷勤教导你的儿女，无论你坐在家，行在路上，躺下，起来，都要谈论。”（申命记6:6-7）ECBC 为孩子提供了支持，“你们就是基督的身子，并且各自做肢体。”（哥林多前书12:27）让他们最大的需要得到满足“若不流血，罪就不得赦免了”（希伯来书9:22）从罪的结果中解救出来“因为罪的工价乃是死；唯有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里，乃是永生。”（罗马书6:23）并把他们的信心建立在耶稣基督在爱中已经为他们所做的。“惟有基督在我们还做罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。”（罗马书5:8）

因着神的爱和恩慈，这些孩子当中很多是已听过神的福音，“你们得救是本乎恩，也因着信。这不是出于自己，乃是神所赐的；也不是出于行为，免得有人自夸。”（以弗所书2:8-9）并且已经得救：“耶稣看见就恼怒，对门徒说‘让小孩子到我这里来，不要禁止他们，因为在神国的，正是这样的人’。”（马可福音10:14）让孩子们成为神永恒家中的一员，“凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。”（约翰福音1:12）这是我们的目标。“所以，你们要去，使万民做我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗。凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我就常与你们同在，直到世界的末了。”（马太福音28:19-20）

孩子们来到ECBC，透过每周的主日学，品格培养训练，到老年院音乐演出，经文背诵，和儿童诗班，以及围绕这些活动的家庭旅行，在主耶稣基督的恩慈和知

识上的长进受到了鼓励。“我将你的话语藏在心里，免得我得罪你。”（诗篇119:11）。一些圣诞节，复活节，丰收节和暑期圣经学校的特别儿童节目，则是当我们靠近神时，神以喜乐祝福我们的另一些时光。“你必将生命的道路指示我；在你面前有满足的喜乐，在你右手中有永远的福乐。”（诗篇16:11）

当孩子们受到鼓励背诵神圣洁的话语时，一些孩子真的是越来越以神为乐。有个孩子说，她晚上只有读了更多的圣经，她才要睡觉。因神的话是真理，所以这些孩子能更好地了解他们自己和周围的世界，这样就少有困惑，多有心里平安。“神所赐出人意外的平安，必在基督耶稣里，保守你们的心怀意念。”（腓立比书4:7）

在这所有的活动当中，神透过计划和准备这些活动时的挣扎，改变了我们的态度，见证了祂自己的能力和恩慈，不只是改变了这些孩子的生命，也改变了参与儿童事工服事的父母和年轻人的生命。因着他们态度的改变和爱他人的心的增长，我们一些孩子已经走出去，以不同的方式服事教会以外的人群。“我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比永远的荣耀。原来我们不是顾念所见的，乃是顾念所不见的；因为所见的是暂时的，所不见的是永远地。”（哥林多后书4:17-18）

展望未来，我们祷告：无论孩子们做什么，都要从心里做，像是给主做的，不是给人做的，懂得当他们服事主时，必从主那里得着基业为赏赐。（歌罗西3:23-24）

小小救生船

唐延国

小船起航

我一九九五年来美国，一直是一帆风顺，九个月拿到学位找到工作，三年内拿到绿卡，有了车子有了房子，妻子有了工作，也有了自己的产业。在我什么都有的时候，也是我最空虚的时候。当二零零四年，妻子因公司减员失去工作，又紧接着在找工作时出了车祸，车子报损。妻子虽安然无恙，可是我的空虚化成为实际的担忧，我意识到，原来我拥有的一切，在一瞬间就可失去。于是，我开始探寻，读了“游子吟”使我想更多地了解神；读完了圣经，我知道我找到了那唯一能填满我心灵的真神。二零零五年复活节，我们一家三口受浸。一个月后我所在的“信望爱”团契人数太多，需要分成两个团契。因为我曾祷告“愿意被神使用”，我毫不犹豫地提出可以在我家有信望爱B组。妻子仍有担忧和怀疑，但得知另一个弟兄愿意与我们分担开放家庭，她也答应了。二零零五年八月十二日，我们的新团契在我家开始了，我妻子也在同一天奇妙地拿到了一份工作。如果教会是一艘神的儿女聚集敬拜的大船，团契就像一艘小小的救生船在四围抢救凡有需要的人。我们的小船起航了……

小船颠簸

第一次我邀请了很多的朋友，聚会来了很多人。大家如此火热，我的心也分外欣喜。一个多月的辛劳之后，团契的人数

骤减，有一个星期五，只有三个人出现。我的心里起伏不安，想起这么多的劳苦努力却没有好的成果，我实在不能明白。星期六我虽然陪着家人去游乐场，可内心却没有任何的喜乐，一直在为团契担忧，也一直在问神为什么。星期天来到一家教会敬拜，坐在敬拜堂的椅子上，心里依然是无法安静。这时一位我不认识的长者从我身边走过，他拍了一下我的肩膀说：“信靠主”。不知为什么，似乎有一股暖流，涌遍我的心田。我感到主耶稣在安慰我，让我知道他在我们的小船上，我可以信靠他。颠簸的小船平稳下来，继续在大海中行进……

小船团队

我们的团契在神的祝福里不断成长。虽然我们还是经历许多的风雨，每次团契的辛苦准备和清洁是一种忍耐的操练；团契成员的不同与摩擦是一种爱心的操练；团契人数的起起伏伏是一种信心的操练。每次经历艰难时，神总是提醒我“团契是一艘小小救生船，虽然有时经历风浪，虽然有时经历黑暗，虽然有时感到辛苦，虽然有时感到孤单，但这艘小船是大海中的灯光，风雨中的平安，失丧的的可以在这里得生命，疲倦的可以在这里得安息”。我们的小船在神的引领下航行，我们看到灵魂的得救，生命的改变和信心的成长。有很多慕道友受洗归入神的家，有很多弟兄姐妹成长，有的开始领导新的团契，几

年后，几个新的团契出现了，小船已经变成了小船团队，开向四面八方……

小船搁浅

二零一零年我们的团契再次分为两个团契，可这一次原因不是我们人数太多需要两个场地，而是因为我们家换了房子。二零一零年房产危机，房价大跌，我们家的四居室房子虽然够住，但车库不够，加上妻子的妈妈也要移民美国，我们开始考虑换大的房子。可我的心里没有平安，想到这或许是我的贪恋，想到也许会影响到团契，我与团契同工和牧师分享。牧师就鼓励我说：“到新地方可以开新的团契呀”。同工鼓励我：“如果神不祝福，你也买不成，交托给神好了。”也许是神的怜悯，我们找到了一个房子，我们因为不是刻意去买，出了很低的价，我们出价比以前很多要买那房子的都低很多，我们居然买到了。神祝福我们，在房子非常难卖的时候，我们的老房子三周就卖出去了。神也保守我们的团契，老团契在另一个弟兄家开始。我们在新房子开始新的团契，起名为“晨光团契”。新团契开始后，就像我们小区的名字“旷野深谷”一样，经历了极大的艰难。没有新的核心同工，没有新的成员来加入，没有新的生命改变。我怀疑或许神不祝福这个新的团契，我想

要关闭这个团契去作别的教会事工。我跟神说：“请告诉我怎么做？”几天后神通过一位弟兄提醒我：“你的爱不够”，我非常愧疚：“是啊，神如此地爱我，恩待我，我却没有用祂的爱去爱别人”。于是我振作起来。带着礼物一家一家探访。我的新团契渐渐地重新火热起来，神也加给了我新的同工，许多人也在神的话语里成长，在这次建堂中很多团契成员都成为了核心的同工。搁浅的小船又扬起了风帆……

小船前行

最近，我们教会经历了前所未有的变化，我们有了新的大的教会建筑，我们的成员不断增加，我们服侍的范围也不断扩大。在教会的大船上更多的弟兄姐妹和睦同居，合一敬拜，齐心协力，美好无比。但这大的教会也带来新的挑战，更是需要团契来让弟兄姐妹彼此更加亲密，更是需要团契来帮助新人在主里成长，更是需要团契在各个角落做福音的前沿。你可愿驶出你团契的小船，去拯救生命，去改变生命，在黑暗中提供亮光，在风浪中提供平安？请记住，耶稣就在你的船上，耶稣是你的船长，耶稣在风雨中与你同行。看哪！在大海中，一艘艘小船，你在其中摇桨扬帆，勇敢前行……



Little Lifeboat

George Tang

Journey Started

I came to the U.S. in 1995. Life was easy. I earned my master's degree in nine months; a job awaited me upon graduation; and I got a green card within three years. I became a car owner, a house owner, and even properties owner. My wife was able to find a job quickly as well. However, when I had everything, it was the time I felt most empty. In 2004, my wife was laid off by her company. She also had a car accident. The car was totaled, but she was unharmed. But my emptiness turned into real worry. I realized that I could lose all I owned in a moment. So I started to seek the meaning of life. After I read "The Song of Wanderers", I wanted to know more about God; after I read the Bible, I knew that I found the one true God, who is the one to fill my emptiness. At 2005 Easter, my wife, my son and I were all baptized. Just within a month, the "Faith Hope Love" fellowship my family was in became too big and had a need to divide into two fellowships. Since I once prayed that "I am willing to be used by God", without hesitation, I responded to the need by opening my home to host group B. My wife worried and had doubt, but when she heard that another family would share hosting with us, she agreed. On August 12, 2005, the new fellowship started in our home; miraculously my wife got a job offer the very same day! If church is a big boat that God's children gather and worship, then a fellowship is like a little lifeboat which

saves those in need. Our little boat started the journey...

The Ups and Downs

I invited many of my friends for the first gathering, many people showed up. Everyone was very enthusiastic, and my heart was filled with joy. After a month of hard labor, the attendance of the fellowship decreased dramatically. One Friday, there were only three showed up. I felt really disappointed. I just could not understand such result after putting in such hard work. Though I was with family in the carnival on Saturday, there was no peace or joy in my heart. I was worried about the fellowship; I was asking God why. On Sunday, I came to an American church to worship. Sitting on a chair in the sanctuary, my heart was still full of turmoil. An older gentleman who I never knew before passed by and gave my shoulder a little pat and said: "Trust the Lord". I did not know why, but I felt like as if a stream warmed up my whole heart and body. It was Jesus comforted me; He let me know that He was with me on the boat, and I could rely on Him. The rocking little boat calmed down and continued the voyage in the sea.

Little Lifeboat Team

With God's blessing, our fellowship grew continuously, though not without storms. Each time we labor to prepare for fellowship and clean up after, God builds patience. Each time people in fellowship

have differences and conflicts, God builds love. Each time fellowship attendance goes up and down, God builds faith. Every time we go through difficulties, God always reminds me that “Fellowship is a little lifeboat, though it experiences storms, darkness, tiredness, or even loneliness, but the little boat is the light in the sea and peace in the storm. The lost can receive life here, the weary can rest here”. With God’s guidance, our little boat journeys forward. We witness souls being saved, lives being changed, and people grow in faith. Many were baptized and returned to God’s house, brothers and sisters grew spiritually. Some started a new fellowship. A few years later, our fellowship multiplied into several fellowships. The little boat turned into a little boat team, driving onto all directions...

Little Lifeboat Stranded

In 2010, our fellowship multiplied again into two fellowships, but this time it was not because we had too many people and needed two locations. It was because my family moved to another house. Though our four bedroom house was big enough, we needed more garage space. Additionally my mother-in-law was moving in with us, so we started to think about purchasing a bigger house. But I did not have peace in my heart. I was not sure if I was being greedy, or it might affect our fellowship. I shared with our fellowship coworkers and a pastor. The pastor encouraged me with “you can start a new fellowship in a new location”. Coworkers told me: “If it’s not God’s will, you will not be able to purchase a big house, just trust in God”. Maybe it was God’s mercy that we found a house. But we did not

really try very hard to buy it. We gave a very low offer, which was much lower than all the other offers that owner received before, but he accepted our offer. This was during the real estate crisis in 2010. Housing prices went way down. God also blessed us through selling our house. Although it was difficult to sell houses during that time, our old house was sold in three weeks. God blessed our fellowship as well. The original fellowship kept going on in another brother’s house, while my family started “Morning Light” fellowship at our new home. After “Morning Light” started, it was just like our subdivision name “Wilderness Valley” and went through a major valley. “Morning Light” was in need of new core coworkers, new members and new life. I had once doubted that maybe God will not bless this new fellowship. I considered closing down “Morning Light” and do another ministry. I said to God, “Let me know what I should do”. A few days later, God reminded me through a brother, “You do not love them enough”. I felt convicted and thought, “Yes, God loves me so much, showed me so many blessings, but I could not love others as God loves me.” So, I regained my passion and strength. I brought small gifts to visit fellowship families one by one. Our new fellowship again became passionate and alive. God also sent more new coworkers. Many started to grow in the Word of God, and many coworkers became core leaders during our church’s new building project. The stranded boat opened up the sail and started a new journey...

Little Boat Forward

Recently, our church was going through unprecedented changes. We moved into a bigger church building, the church members are growing in number, and our services to community are expanded. On the big boat – the church, brothers and sisters live in harmony, worship together, and work together. We are wonderfully blessed. But the bigger our church grows, the more challenges we face. Our church needs fellowships to help brothers and sisters grow

closer to the Lord and to each other; our church needs fellowships to take the Gospel to every corner. Would you like to start your little boat of fellowship, to save lives, to change lives, to give light in darkness, and to give peace in the storm? Please remember, Jesus is on the boat; Jesus is the real captain; Jesus is with you in the storm. Behold, there are many little lifeboats in the sea! You are there, sailing and paddling, courageously journeying forward...



ECBC Youth Reflection

Brian Tung (ECBC Youth Leader)

As long as I can remember, I have been going to Emmanuel Chinese Baptist Church. I remember going to VBS, summer after summer. I remember jumping on the water trampolines at the retreat center in the Ozarks. I remember being an angel in children's Christmas play. I remember being mentored by Pastor Hunker, and being baptized by him on Easter Sunday. These are all precious memories that I treasure and God has used to mature my faith. However, I believe above all, God used the youth group at ECBC to cement my faith in Him.

And I had no idea at the time. When I entered youth, I was known as a "trouble-child." The child who never stayed in his seat. The child who made the biggest mess. The child who ate the most snacks. The child who knew all the Bible-answers, yet follows none of them. The child who made his Sunday school teachers cry.

Yet, the youth leader, the youth teachers, and all the youth helpers loved me. How did I know? Because they sacrificed for me. While I learned a great deal of Bible knowledge under Benjamin Alley's excellent tutelage, the greatest thing he taught me was how to "Love one another." He provided rides for me to and from church events. He paid for my meals when I could not. He spent time to answer my questions in class, even the "stupid" ones. He took and trained me for a mission trip, even when many doubted my maturity. One time, he

even came to watch my middle school football game! And he made sure that this excellence of love and care was shown by everyone that volunteered and participated in the youth ministry.

During my college years, I made many poor choices in regard to my spiritual walk with God. However, when I hit rock bottom, I remembered a phrase that Benji would always use: "Having a U-turn Experience." I remembered him describing that's exactly what repentance is: turning away from sin, and turning toward God. By God's mercy, I was able to have a "U-turn experience" back to God and ECBC. And I truly believe it was the love and teaching I experienced as an ECBC youth, that seed of faith that was planted in those six years as a youth, which saved me from my self-destructive path.

And that is one of the primary reasons why I am in youth ministry today, despite all the difficulties. I know firsthand the importance of youth ministry and I hope to provide the youths today the same love and teaching I experienced. In the past six years serving the youth, I've experienced headaches, hardship, and heartbreak... just like Benji did before me! But God carried him through and it resulted in a beautiful crop. And I know God's love is unchanging... I just have to "have a little faith."

神引導我走上青少年事工

董翰容(青少年事工領導)

只要我能記得，我一直以來都是去以馬內利華人浸信會的。我記得參加暑期聖經學校，一個暑假接著另一個暑假；我記得在歐紮克的退修中心在水蹦床上跳著；我記得在兒童聖誕節劇場中扮演天使；我記得杭克安牧師輔導教授我，並在復活節的主日為我施浸禮。這些都是我所珍惜的回憶，神也藉著這些讓我的信心更加成熟。然而，我相信最重要的是，神用以馬內利華人浸信會青少年事工來鞏固加強我在祂裏面的信心。

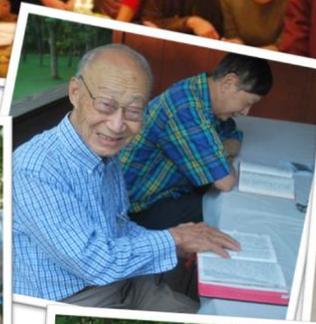
在那時我什麼都不知道。當我進入自己的青少年時，我被稱為"問題孩子"。那種永遠無法留在自己座位上的小孩；那種常製造最大混亂的小孩；那種吃掉大部份零食的小孩；那種知道所有聖經答案，卻從不會照著去做的小孩；那種把他的主日學老師給弄哭的小孩。

然而，青少年的領導人、青少年的老師和所有青少年的助手都愛我。我怎麼知道呢？因為他們為我的犧牲。當我從班傑明·艾理他那出色的教導中，學到了大量的聖經知識，他教了我最偉大的事情就是如何"彼此相愛"。他開車載我進出教會的活動；當我沒錢付我的飯食時，他為我付錢。他花時間回答我在課堂上的問題，甚至是"愚蠢"的問題。他帶領我並訓練我參

加短宣隊，甚至於當很多人懷疑我的成熟度時。有一次，他甚至來我的中學看足球賽！他要每個自願參與青少年事工的人，都能表現出這種卓越的愛和關心。

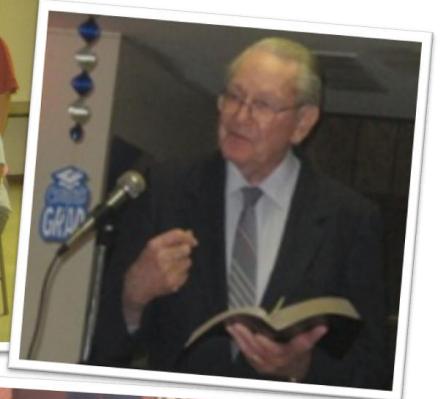
在我的大學期間，我與神的屬靈道路上，做了很多不良的選擇。然而，當我走在人生最低谷的時候，記得班傑明·艾理常用的一句短語："來個180度大轉彎的經驗"。我記得他描述這真正悔改的話：轉離罪惡，並歸向神。因著神的憐憫，我得以能夠有一個"180度大轉彎的體驗"，回到神的面前，也歸隊回到以馬內利華人浸信會。然而我真相信是因為當我仍是一個以馬內利華人浸信會青少年時，我所經歷的愛和教導，並且信心的種子就這樣地種植在我那六年的年少生命裏，使我免於走進自我毀滅的道路。

這就是為什麼儘管所有的困難，我今天仍在青少年事工的主要原因之一。我知道青少年事工重要性的第一手資料。我希望能提供今天的青少年，我所經歷過的同樣的愛和教導。在過去六年在青少年的服事，我經歷了頭痛、艱苦，心碎.....就像班傑明·艾理當年那樣在我面前！但神帶著他走過了這一切，並且結出美好的果實。我知道上帝的愛是不變的.....我就是必須"有小小的信心"。



Patience





信实

良善







